



CHELAN COUNTY PUD
PO BOX 1231
WENATCHEE, WA 98807-1231
WWW.CHELANPUD.ORG

PRESORTED
STANDARD
US POSTAGE
PAID
WENATCHEE, WA
PERMIT NO. 300

DP2ENDORSEMENT LINE
CURRENT RESIDENT
ADDRESS LINE 1
CITY, STATE ZIP CODE



with
**CHELAN
COUNTY
PUD**
OCTOBER
2019

Impulsado por la comunidad La energía pública funciona gracias a usted



Steve Wright

¡La energía pública le da una voz!

Durante nuestro proceso de planificación estratégica, miles de nuestros clientes-propietarios devolvieron encuestas, ofrecieron comentarios escritos, sirvieron en comités de equipo de temas y asistieron eventos comunitarios. El 7 de octubre la mesa directiva del PUD considerará la adopción del plan. Puede ver el plan en ourpublicpower.org

En Chelan PUD, estamos enfocados en proporcionar *el mejor valor para la mayoría por más tiempo*. Nuestra visión es mejorar la calidad de vida en el Condado de Chelan al **brindar servicios públicos sostenibles y confiables**.

Este año nuestra planificación estratégica reforzó estos compromisos con nuestros clientes-propietarios. Mediante su contribución y participación, nos aseguramos de continuar aportando valor al Condado de Chelan.

Cada octubre, las utilidades de propiedad comunitaria en todo el país celebran sus raíces y su importante patrimonio. La energía pública **proporciona electricidad a casi 50 millones de personas** en 49 estados y cinco territorios de Estados Unidos. En el Condado de Chelan, y en todo el Noroeste, nuestro enfoque por ser una propiedad comunitaria y sin fines de lucro ha impulsado a las industrias locales y la agricultura y dado a nuestra región una ventaja competitiva.

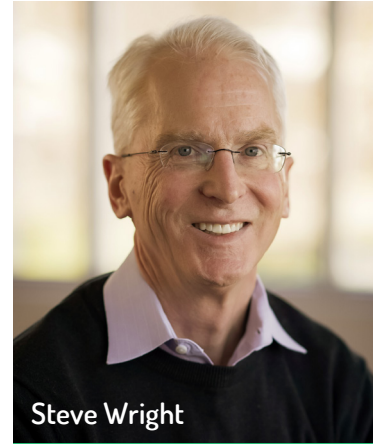
Con sus comentarios, hemos trabajado para mejorar la calidad de vida del Condado de Chelan de varias maneras:

- Energía libre de carbono
- Recreación
- Riego
- Acceso a fibra
- Energía de bajo costo
- Administración ambiental
- Programas de pesca y vida silvestre
- Servicios de agua y drenaje
- Programas de conservación de energía

Aquí en el Condado de Chelan, también nos beneficiamos de una energía hidroeléctrica limpia y confiable y de algunos de **los precios de electricidad más bajos** de todo Estados Unidos.

Como utilidad pública, somos propiedad de las personas a quienes servimos y por ende nos debemos a ellas. **Queremos saber de usted**. Si tiene alguna pregunta, por favor envíeme un correo electrónico a steve.wright@chelanpud.org.

Community Powered Public Power Works Thanks to You



Steve Wright

Public power gives you a voice!

During our strategic planning process, thousands of our customer-owners returned surveys, offered written comments, served on topic team committees and attended open houses. The PUD Commission is scheduled to consider adoption of the plan on Oct. 7. You can view the plan at ourpublicpower.org

At Chelan PUD, we're focused on providing the *best value to the most people for the longest time*. Our vision is to enhance the quality of life in Chelan County by **providing sustainable, reliable utility services**.

Our strategic planning this year reinforced these commitments to our customer-owners. Through your input and participation, we ensure we continue to bring value to Chelan County.

Every October, community-owned utilities around the country celebrate their deep roots and important heritage. Public power **provides electricity to nearly 50 million people** in 49 states and five U.S. territories. In Chelan County, and throughout the Northwest, our not-for-profit, community-owned approach has boosted local industries and agriculture and given our region a competitive edge.

With your input, we've worked to improve Chelan County's quality of life in multiple ways:

- Carbon-free power
- Recreation
- Irrigation
- Fiber access



- Low-cost energy
- Environmental stewardship
- Fish & wildlife programs
- Water & wastewater services
- Conservation programs

Here in Chelan County, we also benefit from clean, reliable hydropower and some of the **lowest electricity prices** in the entire United States.

As a public utility, we're owned by and accountable to the people we serve. **We want to hear from you**. If you have any questions, please email me at steve.wright@chelanpud.org.

¡Impulsado por usted!

Los servicios importantes proporcionados a costo por sus vecinos se deben celebrar y por eso es que del **6 al 13 de octubre** haremos precisamente eso.

Cada octubre Chelan PUD se une a las utilidades de los clientes-propietarios por todo el país para destacar los beneficios de la energía pública para la comunidad.

Los beneficios aquí incluyen bajas tarifas de energía, parques, energía libre de carbono y la oportunidad de hablar en el supermercado o en un café con sus comisionados del PUD que han sido elegidos localmente.

Gracias por participar en importantes esfuerzos como la planificación estratégica. Acompáñenos para celebrar los beneficios de la energía pública en el Condado de Chelan.

9 de oct, 1-5 p.m. — Disfrute de bocadillos en nuestras oficinas de Chelan & Leavenworth

11 de oct, 11:30 a.m. a 1:30 p.m. — Disfrute de bocadillos en nuestra oficina de Wenatchee

13 de oct, 1-4 p.m. — Inscribábase para una auditoría de energía gratuita para el hogar y eche un vistazo al futuro del Discovery Center en Fall Harvest Roundup en la Presa de Rocky Reach. (*¡Puede venir disfrazado!*)

Powered by you!

Essential services provided at cost by your neighbors — that's something to celebrate and we are, **Oct. 6-13**.

Chelan PUD joins customer-owned utilities across the nation each October to highlight the community benefits of public power.

Here those benefits include low power rates, great parks, carbon-free energy and the chance to talk over issues at the grocery store or coffee shop with your locally elected PUD commissioners.

Thank you for being involved in important efforts like strategic planning. Join us to celebrate the benefits of public power in Chelan County.

Oct. 9, 1-5 p.m. — Enjoy treats at our Chelan & Leavenworth offices

Oct. 11, 11:30 a.m.-1:30 p.m. — Enjoy treats at our Wenatchee office

Oct. 13, 1-4 p.m. — Sign up for a free home energy audit & take a peek into the Discovery Center's future at Fall Harvest Roundup at Rocky Reach Dam. (*Costumes encouraged!*)

Exciting changes are coming to the Discovery Center in 2021!

- Year-round activities & displays
- Big new fish viewing windows
- New ways to Experience the Columbia

We are open 7 days a week until Oct. 31



SAVE THE DATE!

3, 2, 1 – it's lift-off on the Discovery Center's journey to the future. But, not without saying goodbye to the Museum of the Columbia.

Make a memory at a festive send-off for this community treasure. There will be music, treats and personalized tours by "alumni" guides.

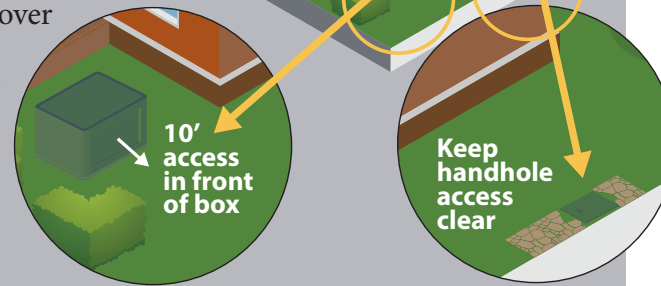
There's even time for more than one visit before the **museum closes permanently on Oct. 31.**

Then **mark your calendar** for spring 2021 when the **Discovery Center reopens** with year-round displays and even more ways to Experience the Columbia.

KEEP THE PATH CLEAR

Help PUD crews restore service faster with:

- Open access to meters
- 10 feet of clear zone in front of transformer boxes
- No bark or rocks over green "hand-hole" lids



MANTENGA EL CAMINO DESPEJADO

Ayude a los equipos del PUD a restaurar el servicio más rápido con:

- Acceso libre a los medidores
- Una zona despejada de 10 pies delante de las cajas de transformadores
- Un área sin rocas sobre las tapas verdes de "mano"

Save the date

Join us to learn about the Horan Natural Area and how you can help us continue to preserve this area for future generations.



Reserve la fecha

Acompáñenos para conocer el Área Natural de Horan y cómo puede ayudarnos a seguir preservando esta área para las futuras generaciones.

Horan Natural Area Workshops

Wed., Nov. 6
11 a.m.–1 p.m. & 4:30–6:30 p.m.
Confluence Tech. Center
Questions?
contactus@chelanpud.org

Talleres sobre el Área Natural de Horan

Mie., 6 de noviembre
11 a.m.–1 p.m. y 4:30–6:30 p.m.
Confluence Tech. Center
Tiene preguntas?
contactus@chelanpud.org

Join us in the Search for the Super Battery

The quest is on for a "super battery." Concerns about climate change have driven development of renewable energy sources and electric cars. The key to further unlocking the power of these technologies is the perfect battery.

Join host David Pogue as he explores the hidden world of energy storage, from the lithium-ion batteries we use today, to the bold innovations that could one day charge our world.



Acompáñanos en la búsqueda de la Súper Batería

Se busca una "súper batería". Con el cambio climático inminente, tanto los coches eléctricos como las fuentes de energía renovables podrían tener las llaves para un futuro más verde...si podemos diseñar la batería perfecta.

Acompañe al anfitrión David Pogue mientras explora el mundo oculto del almacenamiento de energía, desde las baterías de iones de litio que usamos hoy en día, hasta las audaces innovaciones que algún día podrían cargar nuestro mundo.



Oct. 22—7 p.m.
Wenatchee Valley Museum & Cultural Center

Environmental Film Series
Hosted by Chelan PUD

The popcorn — and an LED bulb — are on us at this free event.

22 de octubre—7 p.m.
Wenatchee Valley Museum & Cultural Center

Serie de Películas Ambientales
Patrocinado por Chelan PUD

Las palomitas —y una bombilla LED — están con nosotros en este evento gratuito.

Getting to know...

Teresa Guerrero
Office Service representative

Teresa produces a range of print materials to help customers-owners stay up to date on their PUD and to support PUD operations.

She is inspired by her coworkers for "their positive, happy attitudes and wide range of knowledge."

Away from work, Teresa enjoys being in the sunny outdoors with her husband and children.



Conozca a...

Teresa Guerrero
Representante de servicio de oficina

Teresa produce una variedad de materiales impresos para ayudar a los clientes-propietarios a mantenerse al día y para apoyar las operaciones del PUD.

Sus compañeros de trabajo la inspiran porque tienen "actitudes positivas y felices y una amplia gama de conocimientos".

Fuera del trabajo, Teresa disfruta de las actividades al aire libre bajo el sol con su esposo y sus hijos.

¡Cambios emocionantes están llegando al Discovery Center en 2021!

- Actividades y exhibiciones durante todo el año.
- Nueva ventana de observación de peces.
- Nuevas formas de experimentar el Río Columbia.

Estamos abiertos los 7 días de la semana hasta el 31 de octubre.



¡RESERVE LA FECHA!

3, 2, 1 – se lanzará el viaje del Discovery Center hacia el futuro. Pero, no sin primero despedirse del Museum of the Columbia.

Haga un recuerdo de esto en una despedida para este tesoro de la comunidad. Habrá música, bocadillos y visitas guiadas personalizadas por guías "ex alumnos".

Aún queda tiempo para que vaya más de una vez **antes de que el museo cierre permanentemente el 31 de octubre.**

Luego **marque su calendario** para la primavera de 2021 cuando se **reabrirá el Discovery Center** con exhibiciones de año completo e incluso más formas de Experimentar el Columbia.